



عدد 1644 / 1444 هـ الموافق 30 / 05 / 2023 تم قبول مذكرة التفاهم بين كل من

جامعة الشارقة وهي مؤسسة تعليمية ذاتي مدارة تقع في مجال التعليم والبحث العلمي في دولة

الإمارات العربية المتحدة وأسست في سنة 1977م بهدف خدمة المجتمع وتنمية

التعليم وتطويرها لتتواءم بالاندماج مع 2023م بهدف تنفيذ المذكرة التفاهم

في حيزها مع دول الخليج بهدف ما يلي

مبدأ

**جامعة الشارقة، دولة الإمارات العربية المتحدة**

**و**

جامعة العلوم الإسلامية بلعيون، الجمهورية الإسلامية

الموريتانية

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ

مبدأ



إنه في يوم 1444/11/10 الموافق 2023 / 05 / 30، تم إبرام مذكرة التفاهم بين كل من:

جامعة الشارقة، وهي مؤسسة تعليمية رائدة في مجال التعليم العالي والبحث العلمي في دولة الإمارات العربية المتحدة، تأسست عام 1997 كجامعة أكاديمية وبحثية شاملة ومستقلة بإمارة الشارقة وعنوانها المدينة الجامعية بالشارقة ص. ب. 27272. يمثلها في توقيع هذه المذكرة سعادة أ. د. حميد مجول النعيمي بصفته مديراً للجامعة. ويشار إليها في هذه المذكرة بـ (الطرف الأول)

جامعة العلوم الإسلامية بلعيون، وهي مؤسسة تعليمية رائدة، تأسست عام 2011 كمؤسسة أكاديمية مستقلة، مدينة العيون، ولاية الحوض الغربي، الجمهورية الإسلامية الموريتانية، ص. ب. 20، ويمثلها في توقيع هذه المذكرة سعادة أ. د. محمد/ محمدو لمرباط اجيد، بصفته رئيساً للجامعة، ويشار إليها في هذه المذكرة بـ (الطرف الثاني)

ويشار إليهما مجتمعين في هذه المذكرة بـ (الطرفين)

بناء على رغبة الطرفين في تطوير وتعزيز تعاونهما الدولي في مجالات البحث العلمي والأكاديمي اتفق الطرفان على إبرام مذكرة التفاهم لتكون بمثابة الإطار المؤسسي للتعاون وفي تحديد المجالات ذات الاهتمام المشترك لخدمة مصالح الطرفين وكافة شرائح المجتمع، وعليه اتفق الطرفان على البنود المحددة بالمواد التالية:



## 1. نطاق التعاون

تمتد مجالات التعاون بين الطرفين لتشمل جميع الأنشطة والبرامج التي تعزز وتطور هذه العلاقة، بما في ذلك:

- فتح مجال لتبادل الطلاب لمتابعة دراساتهم العليا
- تنظيم برامج مشتركة للتعليم عن بعد.
- التعاون في مجال التأليف والنشر والترجمة.
- إمكانية عقد توأمة بين المؤسسات والكليات والمعاهد التابعة لكل منهما.
- الاستفادة من مصادر التعلم وقواعد البيانات التي يتوفر عليها كل طرف، من خلال تبادل البيانات الرقمية للمكتبات الإلكترونية، ودورات التعلم الإلكتروني، وقنوات الاتصال المرئي، والخبرات في مجال رقمنة التعليم بما يتيح لكلا الطرفين سهولة الوصول إليها والاستفادة منه.
- تبادل الإصدارات والكتب والدوريات والبحوث والرسائل العلمية.
- تبادل الزيارات التعارفية، وإقامة الأنشطة والفعاليات الأكاديمية والثقافية والاجتماعية المشتركة.
- التعاون في مجال الخدمات الجامعية والأنشطة الطلابية.
- أية مجالات تعاون أخرى يتفق عليها الطرفان.

## 2. الإجراءات العامة:

- 2.1. يتفق الطرفان على أن تعاونهما في تطوير وتنفيذ أي نشاط، بما في ذلك أي من الأنشطة المذكورة أعلاه، خاضعا لموافقة السلطات المعنية في كل مؤسسة، ووفقا للقواعد والأنظمة الإجرائية المعمول بها في الجامعتين.
- 2.2. يتم تطوير وتنفيذ الأنشطة المتفق عليها ضمن هذه المذكرة بموجب ملاحق خاصة منفصلة تكون جزءا لا يتجزأ من هذه المذكرة العامة، يبين فيها المسؤوليات المالية والإدارية للطرفين وفقاً للسياسات المؤسسية المعمول بها لدى الطرفين.
- 2.3. يحتفظ كل طرف بشخصيته الاعتبارية والقانونية واستقلالته المالية وحقوق استعمال علاماته التجارية وشعاراته في جميع أنشطته دون استعمالها من الطرف الآخر إلا بموافقة خطياً.
- 2.4. يقوم الطرفان بتشكيل لجنة عمل خاصة ومشتركة لتنفيذ وتطوير التعاون بينهما ووضع الأطر والتدابير الإدارية والمالية والفنية اللازمة لتنفيذ أي مشاريع بحثية أو أكاديمية أو عقد أنشطة ثقافية أو اجتماعية أو تدريبية يتفق عليها الطرفان ويشرف عليها مكتب العلاقات الدولية أو من ينوب عنهما لدى الطرفين.



### 3. الالتزامات المالية:

- 3.1. لا تترتب عن هذه المذكرة أي التزامات مادية أو مالية أو أي شكل آخر من الالتزامات على أي من الطرفين.
- 3.2. يتفق الطرفان على أن الاتفاقات الخاصة على مشاريع وأنشطة محددة يجب أن توضع بناء على المزيد من المشاورات التي تحدد الالتزامات والمسؤوليات المالية لكل طرف.

### 4. السرية وحقوق الملكية الفكرية

- 4.1. لا يحق لأي طرف الكشف عن أي معلومات سرية تتعلق بمذكرة التفاهم هذه أو المعلومات الواردة من الطرف الآخر إلى أي طرف ثالث، ما لم يوافق الطرف المفصح عن تلك المعلومات على ذلك كتابةً.
- 4.2. تطبق سياسات الملكية الفكرية المعمول بها في كل مؤسسة على الأنشطة التي ابتدأها ونفذها الباحثون المعنيون.
- 4.3. إذا أسفرت أنشطة البحث التعاونية بموجب مذكرة التفاهم هذه عن أي إمكانية للملكية الفكرية، يجب على كل طرف السعي للحصول على اتفاقية منصفة وعادلة فيما يتعلق بالملكية الفكرية والحقوق الأخرى التي قد تنشأ عنها.
- 4.4. يتفق الطرفان على دعم بعضهما البعض في نشر المعرفة والدعاية والتسويق والعلامات التجارية بناءً على موافقة خطية مسبقة.

### 5. حل الخلافات

يوافق الطرفان على حل الخلافات في وجهات النظر أو وسائل تنفيذ بنود هذه المذكرة بالطرق الودية بما يحقق استمرارية التعاون المشترك، ويتم تسوية أي نزاعات أو دعوى أو خلافات تنشأ عن أو تتعلق بمذكرة التفاهم هذه والتي لم يتم حلها ودياً من خلال التحكيم وفقاً للقوانين المحلية.

### 6. تعديل المذكرة

- 6.1. تشكل مذكرة التفاهم هذه الاتفاقية الكاملة بين الطرفين، وتحل محل جميع الاتفاقيات السابقة فيما يتعلق بالموضوع الوارد في هذه الاتفاقية.



6.2. لا يجوز تعديل هذه المذكرة أو أي بند من بنودها إلا بموافقة الطرفين ويتم ذلك كتابة ليصبح جزء لا يتجزأ من هذه المذكرة ويسري التعديل من تاريخ اعتماده من قبل الطرفين. لن يتم التنازل عن أي بند من بنود هذه المذكرة أو الموافقة على المغادرة منها، من قبل أي من الطرفين، ساريًا ما لم يتم اتخاذ قرار كتابي بشأنه وتوقيعه من قبل الطرفين.

6.3. عند انتهاء مدة هذه المذكرة، يجب أن تستمر بنودها وبنود أي اتفاقية ملحقة أو بروتوكول أو عقد أو ملحق آخر تم إجراؤه بموجبها في إطار أي مشروع غير مكتمل أو التزام غير منتهٍ بدأ حتى اكتمال هذه الالتزامات أو المشاريع.

6.4. للطرفين حق التشاور فيما بينهما بخصوص أي طلب مقترح، أو إجراء التعديل في أي من بنود هذه المذكرة في حال حدوث تغيير أساسي في القوانين والممارسات وأوضاع الطرفين المؤسسية وذلك على نحو مؤثر على نفاذ هذه المذكرة.

#### 7. سرية المذكرة

يبدأ العمل بهذه المذكرة اعتباراً من تاريخ توقيعها من الطرفين، وتسري لمدة خمس سنوات، ويُحدد العمل بها بناءً على كتاب خطي بين الطرفين لمدة مماثلة بنفس الشروط والأحكام المعمول بها بالمذكرة، أو بخلاف ذلك بناءً على اتفاق الطرفين. ووفقاً لإشعار خطي مسبق مدته ثلاثة (3) أشهر، يجوز أيضاً إنهاء الاتفاقية من قبل أي من الطرفين.

#### 8. الإجراءات التنفيذية للمذكرة

يقوم الطرفان بتعيين مسؤول اتصال ليكون بمثابة نقطة التواصل مع الطرف الآخر و العمل على تنسيق الأنشطة المدرجة تحت هذه المذكرة.

نقطة التواصل

لجامعة الشارقة

د. طارق مرابطين

مدير مكتب العلاقات الدولية

البريد الإلكتروني: OIR@Sharjah.ac.ae; tmerabtene@sharjah.ac.ae

هاتف: 0097165166033

مكتب العلاقات الدولية

جامعة الشارقة، الشارقة،

الإمارات العربية المتحدة.

ص. ب. 27272،

لجامعة العلوم الإسلامية بلعيون

الاسم: أ.د. مصطفى ولد البشير

المنصب: نائب رئيس الجامعة

البريد الإلكتروني: drlemrabbott@usia.mr

الهاتف: 002222211300

العنوان: رئاسة الجامعة،

جامعة العلوم الإسلامية،

الجمهورية الإسلامية الموريتانية،

ص، ب 20.



حررت هذه المذكرة من نسختين أصليتين، احتفظ كل طرف بنسخة منها للعمل بموجبها.

إثباتاً لذلك فقد وقع الطرفان على هذه المذكرة في مدينة الشارقة يوم الثلاثاء 10/11/1444 الموافق  
30 مايو 2023 كما هو مبين أدناه :

عن جامعة العلوم الإسلامية بلعبون

عن جامعة الشارقة

محمود اجيد لم رابط  
رئيس جامعة العلوم الإسلامية بلعبون

حميد مجول النعيمي  
مدير جامعة الشارقة



*(Handwritten signature)*

31.5.2023

